

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/2 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/2 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl.
1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/2 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr.
a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumerează și la poște și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipsani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscrise nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

La
Abonament lunar

pentru Decembrie st. v.

— cu prețurile din capul foii —

invită

Administrațiunea ziarului „TRIBUNA“.

O călătorie împărătească.

Scirea telegrafică despre mergerea împăratului german la București este de mare importanță. Importanța scirii crește prin aceea, că, după-cum ne asigură biroul de corespondență, își are isvorul în cercurile curții din București. Va să zică, verosimilitatea este foarte mare, că nu este scire deșăartă.

Adevărată importanță însă îi dă scirii situațiunea politică a Europei, cum s'a desvoltat dela congresul dela Berlin încoace, și mai ales născerea alianței din centrul Europei.

Pentru-că ori-și-cum am întoarce și suferim, de un lucru nu putem scăpa. De întrebarea, că are sau n'are călătoria în perspectivă vre-o însemnătate politică?

Nouă nu ne vine să credem ca ea, călătoria, dacă în adevăr va avea loc, se fie numai o călătorie de plăcere privată. Nici un simplu act de curtenire nu ni-se pare că ar fi, mai ales dacă avem înaintea ochilor și timpul luat în vedere, ca într'insul să aibă loc călătoria.

Și atunci nu ne rămâne alta, decât să admitem, că precum călătoria regelui Carol la Berlin și la Potsdam n'a fost o contemplare, așa nici călătoria împăratului la București și la Sinaia nu este numai un act de etichetă.

Presa față cu visita regelui Carol la Berlin și Potsdam și-a fost făcut datorită. A apărut-o din diverse puncte de vedere. Resultatul apărărilor presei a fost, că între Germania și România s'au iscat legături, care trec peste legăturile familiare între dinastia din Berlin și cea din București. Era de pe atunci vorba despre apropierea României de alianța triplă.

Sigur, că împregiurarea aceasta va avea să fie la timpul sau considerată de presa europeană, și nu fără de cuvânt.

Căci, dacă în vara trecută s'au inițiat legături, conform căror România se poate apropia de alianța triplă,

în Martie al anului viitor legăturile se vor strînge mai tare, se vor perfecționa, pentru-că înțelegerea României în alianță se poate în scurt timp deveni perfectă.

Eată dar' importanța călătoriei împărătesci în imediata noastră vecinătate.

Însă poate-că nu este aci importanța întreagă a călătoriei.

Este deja lucru cunoscut, că sunt mulți bărbați politici, care țin că e lucru de sine înțeles ca România să intre în alianța triplă. Bărbații politici dic, că România altcum nu poate alege. Ea trebuie să intre în alianța triplă. Pentru-că în brațele Rusiei nu se poate arunca, fără de a renunța dela viitorul ei. Ear' neutrală nu poate rămâne, pentru-că aședată cum este, între puteri mari, singură nu e în stare să-și apere neutralitatea, ear' de altă parte de garantat n'are cine să-și o garanteze.

Adevărat, că ingratitudinea Rusiei a gravat foarte adânc un *memento* neșters în istoria politică a României. Oamenii politici ai României nu vor uita nici-odată modul acela necualificabil, cum Rusia a sciut răsplăti binefacerea românească.

Însă dacă trecerea României pentru eventualități mari istorice în partea rusească e cu neputință, calea către alianța triplă încă nu este atât de netedă, după-cum și-o închipuiesc mulți oameni politici.

În sinul alianței triple încă există un ghimpe, care face pe România să steie nedecisă la distanță de alianța triplă.

Ghimpele acesta este care primesce durerea, că în viitoarele lupte ar trebui fiii României să meargă contra dușmanului alături cu fiii fraților lor nemulțumiți, cu fiii Românilor din țările ungurești.

Durerea aceasta, și nu rusofilismul, care se atribuie guvernelor române din unele partide de acolo, face ca România să steie la îndoeală și să nu se grăbească cu decidera pentru sau contra alianței triple.

Sufletul alianței triple este Germania. Ca atare trebuie să se îngrijească pentru eventualitățile cele mai serioase, ca să aibă liniu bine încheietă și întregi în fața inamicului.

Fără de România linia între Balta și Marea-Neagră nu este încheiată. Fără România ar lipsi un factor, care este probat și a cărui aptitudine este recunoscută de lumea întreagă.

ce se poate ușor acomoda. Raoul se sculă, sa lută și eși.

„Dupa vre-o câteva zile Tasilo earăși urcă scările de peatră, cu inima palpitândă și cu fruntea plină de griji. Voia să aducă tatălui său marea jertfă și se ceară mână Berthaldei. Dar' la ușe care era numai răzimată se opri ca fermecat.

„Tu, numai tu l'ai înstrăinat, căci el era destinat pentru mine din partea părinților și ai mei; dar' tu, trebuie să întrevii cu blânde tale cuvinte. Tu trebuie să plângi înaintea lui, ca să-l misci, trebuie să amesteci pentru-că să-l sparii și să-l faci gelos, când oamenii dic că 'ți e drag Raoul! Fată desfrănată! Cine scie ce farmec i'ai dat ca să uite pe strigoia cea neagră, și să-și piardă mințile în fața ta de păpușă!

„Spune-mi îndată, la câți ai de gând să le mai întorci capul, ca să le dau de scire!”

„Dar' tu scii”, oftă Editha, „că eu vreau să fiu călugăriță.”

„Sciu, că ești o mincinoasă, cu aerul tău blând; sciu, că te areți așa sfântă pentru-că eu atât mai sălbatică să par eu; sciu că i'ai răpit inima și că pentru nime este vecinic, vecinică pierdută.”

„Dar' vorbesc atât de rar cu el!”

„Tochmai răceala ta îl încântă și mai mult; o ved foarte ager, căci iubesc; tu nu vei iubi nici-odată, tu nu poți să iubesci, tu nu scii ce este suferință; ființă desmerdată. Vezi, eu m'as arunca la picioarele sale, dar' tu nici mâna n'ai mișca-o pentru el! Eu m'as lăsa să mă fac în fărime, pe când tu l'ai lăsa să moară fără să-ți întorci capul.

Nu cumva împăratul Germaniei voese prin călătoria pusă în vedere să înlăture pedeca amintită, ca linia să fie odată încheiată? Nu cumva, pentru-că lucrul să fie cu atât mai sigur și mai de nădejde merge în fața locului?

Da, lucrul va fi sigur și de nădejde, însă pe lângă prețul, care ne privește și pe noi cesti din țările ungurești.

Căci noi nu credem, că se va găsi guvern în România, care să ignoreze cu totul soarta a trei milioane de Români, frați de un sânge și o limbă, și să nu pună acolo unde se cuvine un cuvânt măcar în cumpănă pentru acestia, se înțelege, fără de a se amesteca în afacerile interne ale statului nostru.

Ne-am bucura foarte mult, când ocasiunea călătoriei împărătesci n'ar trece fără rezultate favorabile pentru interesele civilizațiunii europene, dar' n'ar trece fără rezultate favorabile și pentru soarta noastră.

Să sperăm, fiindcă sperăm numai ceea-ce e legitim și leal. Speranța aceasta însă nu ne dispensează de a căuta și noi în tot momentul ocaziunile de a deschide ochii guvernanților nostri pentru calea, care se ne apropie unii de alții pentru scopul cel mare comun.

„Gazeta Transilvaniei” și episcopul Mețianu. „Biserica și Școala”, organul oficial al episcopiei Aradului, vine în numărul seu 47 și constată, că de un timp încoace se publică „neadevăruri” și „calumnii” la adresa episcopului; „Biserica și Școala” a tăcut la aceste, „ca să nu i-se poată imputa, că ar fi parțială sau preocupată”. „Vedând acum”, — continuă numitul organ, — „că cele mai vechi jurnale românești și cele mai acreditate înaintea publicului românesc, anume „Gazeta Transilvaniei” și „Telegraful Român”, au luat cuvântul în această afacere, sperăm, că nu ni-se va pute imputa nici decât și din partea nimeniului parțialitate, nici preocupare, dacă în cele-ce urmează reproducem cele publicate de numitele jurnale.”

Astfel episcopul Mețianu crede de suficient pentru apărarea sa, dacă reproduce simplu în organul oficial al episcopiei sale injuriile publicate în numărul din 14/26 Noemvrie al „Gazetei”, împreună cu cele-ce s'au publicat în organul părintelui metropolit Miron, care nu combate atât scandalul dela Căianad-ungureș, ci mai mult „scandalul”, că a putut străbate câte ceva în public despre el.

Înțelegi, Editho, sunt obicinuită să-mi ajung scopul, și crede-mă, mai eurenđ te voiu călca în picioare decât să cedez!”

Tasilo lăsa ivărul ușii din mână și zlergă pe scări în jos. În iritația mare intră la mama Editho: „Nu-ți mai trimite copila la Berthalda; o tractează rău acolo, își bat joc de ea și nu aș vré ca inima ei curată să devie suspectă, asta n'o sufer!”

Femeia surideă cu finețe și se plecă după roțița de ață, ca-și-când s'ar fi încurcat firul.

Berthalda auzi pași pe trepte și repede se uită afară. Deveni palidă ca moartea.

„El a fost aici, a auzit tot, sunt pierdută!” șopti ea răgușită. Și mâinile ei cuprinsă repede umerii Editho, scuturându-o cu vehemență.

„Ah! lasă-mă!” strigă ea, „dar' nu vrei să-mi crezi, că bucuroș te-aș vedé logodită cu el?”

„Promite-mi că vei dice „nu”, când te va cere?”

„Dacă mi-ar fi permis?”

„Fă așa, atunci îți cred!”

„Nu pot, — nu-mi este iertat!”

„Fățarnic!”

„Aș dori să fiu! Aș dori să-mi fie drag, să-l abdic pentru tine!”

„Atunci nu scii ce este dragostea. Tu obraz laș cu ochi ipocriți!”

„Te-aș sugruma, atât de mult te urăsc.”

Un tremur cuprins trupul Editho, căci privirea ce urmăria aceste cuvinte era atât de sălbatică, încât credea că între amenințare și îndeplinire nu mai zace nimic. Deodată intră buna, privi mirată la ambele fete și dise:

REVISTĂ POLITICĂ.

Sibiu, 2 Decembrie st. v.

Din parlamentul maghiar.

Comisiunea economică a casei deputaților a început alaltăieri dezbaterile noilor convenții comerciale. Ministrul de comerț Baross a ținut un discurs, în care a accentuat, că dispozițiunile convențiilor relative la comerțul de vite sunt de mare însemnătate. Guvernul unguresc urgencează dela 1890 ca guvernul german să fie provocat a începe negocierile în această privință. Cu actualele convenții voim să ne regulăm înainte de toate către Apus relațiunile, dar' în toată sinceritatea dorim să ni-le regulăm și către Răsărit, precum pretind interesele monarhiei. Mai departe ministrul a făcut amintire de dispozițiunile Francei și Americii-de-Nord, care sunt protecționiste. Caracteristica noilor convenții este, că sparge aceste raporturi. Resultatele sunt favorabile pentru noi. Cât privește în special convenția cu Germania, care este cea mai importantă, poate fi convins ori cine, că Ungaria și-a ajuns scopul și nu va fi restrinsă în politica sa de căi ferate. Guvernul a făcut tot ce a putut pentru a pute obține reduceri la vămile pe cereale și făină, dar' nu a putut obține mai mult decât rezultatul cunoscut. Dar' și acesta îmbunătățește situația.

Din Bucovina.

Cetim în „Gazeta Bucovinei”: În numărul dela 4 Decembrie n. al ziarului „Die Presse” găsim sub titlul „Comunitatea bisericească sârbească din Viena” următoarea notiță: „Ieri a primit ministrul baron Gautsch o deputațiune a acestei comunități, compusă din colonelul Stoici și din marele negustor A. Stova, spre a supune guvernului mulțumita comunități pentru acordarea sumei de 3000 fl. din fondul religiosar al Bucovinei în scopul înființării bisericii sârbești.”

Insemnăm numai, că acest fond „nu dispune de mijloacele” pentru adaptarea caselor de pe lângă mănăstirea din Suceava și pentru multe alte trebuițe ale Românilor din Bucovina, cum sunt bună-oară înființarea unei școli de fete superioare în Cernăuți, înmulțirea claselor paralele române la gimnasiul din Suceava și altele și altele, dar' din această avere rămasă dela

„Credeam că Tasilo este aici, l'am vedut venind?” —

„Te înșeli, bună, el n'a fost aici; vrea tocmai să ceară pe Editha, care se duce acum la mirele ei; adio, mică Editha, noroc și fericire să întâlnești în cale!”

Cuprin e cu brațele ei pe prietena, ca-și-când ar sugruma-o, o sărută, par'că ar fi voit s'o musce, și o împinse pe ușe afară; apoi alergă în odaia ei; s'aruncă pe pat, mușca în perină, se trăgea de păr strigând de durere; apoi ridea amănințând cu pumnul și vorbea încet cuvinte nebune; apoi ear' sbiera. Deodată însă sări în sus, își aduse perul și hainele în ordine, alergă la buna ei, întregindu-o cu o ploaie de glume și povești.

Editha cobori încet scările, de mai multe ori fu nevoită a se răzima de zid, atât de slabă se simția; apoi luă drumul cel mai lung către casă.

„Raoul! Raoul!” suspina ea încetșor. O ploaie repede căduse; — aerul era înădușitor și închis, ear' între petricelele pardoselei se făcură bălți mici. Ea trebuia să-și ridice rochia și să calce cu precauțiune prin mijlocul stradei, căci de pe streșinile și balcoanele caselor picura.

Trecătorii priviau satisfăcuți la frumoasa copilă. O babă bătrână o preveni la ușe. „Să deie D-șeu bine, fetiță! Crească-ți norocul și fericirea'n cale!”

„Ah! Barbara, aș schimba bucuroș cu d-ta!”

„D-șeu să te ferească, fetiță! Dar' ce rău te-a fotimipnat?”

„Aș dori să nu mai fiu pe lume!”

strămoșii nostri se pot încuvința mii de florini pentru trebuințe străine și instituțiuni, care nu stau nici într-o legătură cu fondul religiosar gr.-or. din Bucovina.

Convențiile comerciale în Reichstag.

Se telegrafează din Berlin, că Reichstag-ul a respins cu toate voturile contra conservatorilor și antisemiților propunerea de a supune convențiile dezbaterii unei comisii. Astăzi se începe dezbaterile în a doua cetire a convențiilor. Prin votarea în prima cetire convențiile sunt așa dicend acceptate, căci a doua cetire este numai formalitate, după-ce modificățiuni în convenții nu se pot face.

Crisa ministerială în România.

Asupra crizei ministeriale și a felului cum ea a fost rezolvată, eată ce scriu foile române din București:

„București” se' felicită de noua formație a ministerului și de ruperea cu d. Vernescu și dice, că partidul conservator este reconstituit sub geful seu necontestabil dl. Catargiu, ear' asociațiunea hibridă, care trebuia să fie, partidul liberal-conservator a încetat de a exista chiar ca nume.

Este momentul de a aplica ministerului actual numele de „Marele minister”, ce s'a aplicat altă dată.

„Globul”, dice, că sentimentul general al țării nu poate fi decât în favoarea noului guvern. Confratele se felicită, că făcând parte din tinerii conservatori, vede în noul guvern consolația cea mai dulce, ușurarea tuturor suferințelor morale, limanul liniștii și mulțumirii deservite.

„L'Indépendance roumaine” contradice pe cei ce au dic, că fără dl Vernescu nu poate să dureze guvernul. Dice din contră, că fără dl Vernescu va dura mai mult. Dacă acest personagiu contează pe liberali, ca să restorne formația nouă, nu va avea altceva de făcut decât să adauge o nouă decepție pe lângă toate care le-a avut până acum.

„Timpul” se felicită, că crisa a primit o soluțiune, căci cercetând compunerea noului minister, ori-cine va recunoaște, că el correspunde tuturor dorințelor ce exprimau conservatorii pentru reconstituirea partidului lor.

În capul guvernului avem un șef experimentat, dice confratele, un șef necontestat, ear' în capul diferitelor departamente bărbați de valoare.

„Constituționalul” se bucură, că asociația dintre dl Lascar Catargiu și G. Vernescu s'a rupt. Este aci un pas fericit, dice

„Ar fi păcat de frunzișii tăi ochi!”

„Nu scii vre-o farmec ca să mă fac urât, și să nu mai plac nimereu?”

„Nu, fetiță! Astfel de fermece n'a corut încă nimeni dela mine! Dar' păzește-te, fetiță un pericol te amenință!”

„Pe mine?” întreabă Editha.

„Da, dela un călugăr; nu primi nimic din mâna unui călugăr! Copilă!”

Editha surise. „De asta nu mă tem!” salută pe bătrâna, care se uită încă lung timp în urma ei, și merse tot mai încet către casă, până-ce nise picături mari de ploaie o siliră să intre. Aici află pe Tasilo vorbind cu mare zel mamei sale, care îndată se sculă și părăsi odaia aruncând încă o privire severă și amenințând cu degetul pe Editha.

Editha sa apropia de gherghelul ei, Tasilo o preveni însă și puse mâna pe lucrul ei.

„Am să-ți vorbesc”, dise el.

Editha deveni palidă și se răzima de lemnul întunecat și ros de cari al ferestrii. În momentul acela tunetul se auzi, și o ploaie torențială șerpuia prin strada îngustă. Odaia se întunecase într'atăta, încât abia mai puteai deosebi conturul cuptorului de olane. Fețele ambilor tineri se iluminară într'un mod particular de lumina amurgie, ce străbatea prin rotunde ochiuri ale ferestrelor înăbrate în plumb. Inimile lor băteau tare în tăcerea aceasta scurtă, ce fu conturbată printr'un trăsnet și un tunet ce se apropia mereu.

„Mă tem să nu-ți par schimbăcios”, în cepu Tasilo, „dacă-ți vorbesc de îndelungată și adună mea iubire față cu dumeata, fiind cunoscut până acum, ca mirele alteia. M'am

FOIȚA „TRIBUNEI”

O rugăciune.

De

Carmen Sylva.

Traducere

de

Aurelia Roman.

(Urmare.)

„Berthalda îmi impută, că am desmerdat-o prea mult și astfel am făcut-o nedestoinică pentru viață. Opinia mea este, că dragostea este necesară unei ființe tinere, ca și rațele soarelui unei floricele; negreșit, supunerea n'o înveți prin aceasta.”

„Supunerea este întotdeauna grea”, dise Editha.

„Mai ales dacă părinților noștri nu le pasă de sentimentele noastre”, dise Tasilo cu un tremur ușor în voce.

„Berthalda susține, că eu n'aș fi trebuit să mă îngrijesc de sentimentele ei.

„Asta dovedește”, dise Tasilo, „că n'ai fost silită la nimic și că nu scii cât de dragă ai avut-o!”

„De regulă simțim prea târziu”, dise Raoul, „ce buni au fost părinții față cu noi.”

„Dar' după aceea totuși trebuie să ducem viața, ce noi ni-am clădit-o!” strigă Tasilo.

„Adecă”, dise Raoul, „noi ne supunem în toată viața noastră unei puteri ascunse fără a ști încâtro ne duce, și fericie de acel

confratele, care va produce o bună impresiune în opinia publică, care se săturase de pretențiunile copilărești ale generalului Florescu. Organul jurnalist găsese, că soluțiunea dată crizei ministeriale e cea mai deamă ce putea găsi în împrejurările actuale.

„*Naționalul*” sub titlul: „Guvern reacționar” dice că, deși sub presidenția dlui L. Catargiu cabinetul e al dlui Lahovary, care crede că Țeară-Românească e o țeară de sêlbateci, unde cu multă îndrăzneală poate face orice. Prestigiul de care se bucură dl Catargiu nu poate acoperi stîrpirile seci la inimă și la minte, care vor sê-l tirască în prăpastie, dice confratele. Din primul moment guvernul va întâmpina deci o rezistență din cele mai energice.

„*România*” dice, că actualul minister este fruct al intrigii și al zăpăcelii, el poartă în sine germeii imoralității politice, care l'a dat naștere. Guvernul țerii a încăput pe mîna concentrațiilor ce l-au batjocorit și înșelat.

„*La Liberté*” nu-și explică prin altceva formarea cabinetului actual decât prin slăbiciunea bătrânească a dlui Catargiu, care, deși se pretinde om politic, nu-și poate înfrîna deloc realitatea lucrurilor. Dl Catargiu prin ministerul Lahovary—Take—Știrbei și-a dat sieși și partidului său o lovitură de moarte. Conclude, că ministerul actual e de „năuceală”.

„*Voința Națională*” dice, că ministerul actual format sub dl L. Catargiu este al noilei minister, care va trebui să fie hîduit și de cameră și de senat, căci el e și ridicol și rușinos și revoltător. Apoi analizează forțele morale de care el dispune și găsește, că dl Catargiu n'are program de guvernământ, nici partid, nici drapel. Un minister ca acesta, în care dl A. Lahovary, omul cel mai reacționar din această țeară, are majoritatea portofoliilor și mai multă forță morală decât șeful guvernului, nu s'ar pute susține, încheie confratele liberal, decât avînd la spate forța baionetelor.

„*Telegraful Român*”, vorbind de noul cabinet, se opresce asupra personalității dlui Take Ionescu și arată ce atitudine neîmpăciuitoare a avut d-sa față cu domnul Lascăr Catargiu, în cabinetul căruia a primit astăzi a intra ca ministru. Confratele spune, că acest minister, așa cum e compus, e mai slab decât acela dinaintea lui.

„*Românul*” constată, că ruptura, pe care a prevădut-o acum 17 zile că se va face între veresceni și conservatori, s'a realizat. Și nici că se putea altfel, argumentează organul democrat, căt timp liberalii domnului Vernescu nu erau de aceleași idei cu conservatorii.

„*Buna Credință*” vorbește de ministerul nou al introlocațiilor conservatori, concentrați, transfigi; doresc să nu se mai certe, spre binele țerii. Constată cu oarecare „durere”, că ministrii care și-au lăpădat portofoliile au reîntrat câte trei în noua combinație. Speră totuși că se vor pune toți pe lucru, ca să facă ceva bine pentru țeară. Liberalii asemenea.

„*Lupta*” crede, că noul minister este ultima combinație ministerială a partidului conservator și că la o a dîntău criză ce va izbucni peste câteva zile, regele se va hotărî a dispune să se facă alegeri libere și a scăpa

luptat mult, și ceea-ce ați fără voea mea am auzit, a dat prima lovitură și a pus capăt luptei mele. Voiam să împlinesc voea părinților mei, voiam să-mi calc pe inimă; dar jertfa aceasta n'or oer dela ea: buzele, care sînt capabile de asemenea cuvinte, nu le pot săruta — un fulger ilumină earăși spațiul și tunetul durdul și inima mea este a dumnitale — numai a dumnitale de cînd te-am zărit.”

„Dar Bertholda este cu mult mai frumoasă decât mine, cu mult mai înțeleaptă și mai” — voia să dică — „mai bună”, dar nu putu.

Editha vorbea așa de încet, încât Tasilo trebuia să se plece, pentru-ca la vîntul ploii ce cădea s'o poată înțelege.

„Îi faci mare nedreptate, și mie încă!” „Ai vîdut numai furia ei, și nu soii cît suferă!”

„Am vîdut alți oameni suferind astfel, încât îmi venia să m'arunc în genunchi înaintea lor și să mă închin lor, ca unui așger.”

Editha ridică mîna în semn de respingere.

„O, nu vreau să intru cu forța în sanctuarul inimii d-tale, pe care l'ai păzit atît de sever și cast; dar permite-mi numai să întind mîinile sub pașii d-tale și să te învîț a fi fericită! nu cer nimic, nimic, decât să te pot iubi!”

Dar acolo Editha ridică mîna tremurîndă — „acolo ai parte de un ocean întreg de iubire, pe care eu nu ți-l pot da! Dumeata desprețui o inimă tare, spre a te lega de una atît de slabă!”

(Va urma.)

astfel de intrigile desguștătoare, care fac fondul politicii Lahovarylor, Știrbeilor și celorlalți.

„*Adevărul*”, antinastic, dice, că în condițiunile, în care noul cabinet se prezintă parlamentului, se poate dice că e un cabinet, dar' nu e guvern. Ministerul Catargiu Vernescu ar fi fost o rușine, un scandal după cele petrecute, dar' ministerul actual e o nepuțință absolută.

Declarațiunea guvernului român la cameră.

Presentându-se cu noul cabinet în cameră, dl Lascăr Catargiu, președintele consiliului de miniștri, a cetit următoarele:

Domnilor deputați!

Chemați la guvern în urma demisiunii ministerului precedent prin încrederea Maiestății Sale regelui, vom a continua opera de reforme înțelepte începute în cei din urmă ani.

Ideile noastre sînt cunoscute. Conservatismul nostru moderat și sentimentele noastre liberale pot da satisfacere ori-căror aspirațiuni moderne.

Aceste opinii fiind ale majorităților parlamentare actuale, credem că sîntem reprezentațiunea lor fidelă la guvern.

Unitatea de vederi și de direcțiune va face și mai spornică și mai folositoare activitatea noastră, și prin concursul d voastră luminat și puternic vom pute aduce la un bun sfîrșit opera ce am început.

Facem dar' un călduros apel la spiritul d voastră de concordie și de patrioți cu desinteresare, pentru-ca toți împreună să ne consacram acestei înalte datorii.

Semnați:

Lascăr Catargiu, ministru de interne și președinte al consiliului.

General Gh. Manu, ministru de domenii.

A. I. Lahovary, ministru de externe.

A. I. Stirbey, ministru de finace.

C. Olănescu, ministru de lucrări publice.

Generalul I. Lahovary, ministru de războiu.

D. Sturdza Scheianu, ministru de justiție.

Take Ionescu, ministru de instrucție și culte.

Situația noului guvern român.

În privința noului guvern român „*Naționalul*” scrie:

După informațiunile cele mai pozitive, noul guvern se va găsi la cameră din primul moment în fața unei opozițiuni formidabile.

După poantagiul făcut, opozițiunea se va compune din:

45 deputați iscăliți pe lista domnului Vernescu;

47 deputați naționali-liberali;

8 deputați amici ai „*Naționalului*”, care se vor abține numai cînd va fi vorba personal de dl Lascăr Catargiu.

Peste tot 100 deputați opoșanți din 181.

Dl Lahovary, minunatul autor al acestei concentrări conservatoare stirpice, se va pînă mîndri, că opera sa are cel puțin această asemănare cu rozele că va trăi spațiul unei dimineți.

Și sperăm, că de astă dată ilustrul antreprenor de pompe funebre, dl Lahovary, își va fi pregătît singur o înmormîntare de clasa a 3-a. Aceasta va fi cel puțin o operă de igienă politică.

Expulsarea unui țiarist din Bulgaria.

Se scrie din Sofia cu data de 10 Decemvrie:

În privința expulșării corespondentului „Agenției Havas” eacă cum s'au petrecut lucrurile. Ori-și-cine își poate reaminti că în luna lui Aprilie trecut un decret de expulșare s'a dat în contra dlui Chadourne în urma atitudinii sale sistematice ostile și a stăruinței sale de a răspîndi în străinătate sciri inexacte și tendențioase și răuvoitoare asupra afacerilor bulgare; acest decret de expulșare fu retras cu toate acestea în urma intervenirii câtorva prieteni ai corespondentului și a promisiunii date de însuși dl Chadourne ministrului Grecoff, că își va schimba conduita în viitor, precum și în urma promisiunii făcute în același sens de gerantul „Agenției Francei” ministrului afacerilor străine.

Dar' în loc de a schimba conduita corespondentul „Agenției Havas” a luat de atunci o conduită din ce în ce mai amenințătoare față cu prințul și cu guvernul său, dînd sciri false cu scopul de a-și răbuna mai înainte de deciziunea guvernului relativă la expulșarea sa și apoi spre a fi plăcut unor țiare, care servesc scopurile unei oarecare politice, pe care Bulgarii au tot dreptul de a o bănuî.

În timpii din urmă toată lumea a observat aci, că dl de Chadourne frecuenta în mod regulat cafenelele, unde căuta să provoace prin atitudinea sa scandaluri fînînd vorbirii ostile contra prințului și a guvernului bulgar. Lucrurile au ajuns până acolo, că guvernul n'ei putînd să rabde, a decis să expulzeze pe numitul corespondent, întîmple se orice s'ar întîmple.

Astfel un nou ordin de expulșare s'a dat. Autoritățile poliției au reușit alaltăseară să execute acest ordin, punînd mîna pe numitul corespondent pe la 10 oare scara la eșirea sa din cafeneaua Panacioff.

Îndată ce geandarmii l'au comunicat, că aveau ordinul să l'expulzeze, dl Chadourne a pus îndată mîna în buzunarul său, dar' geandarmii zăbind mișcarea l'au reținut brațele, ghicind că dl Chadourne voia să facă us de vr'un revolver. Într'adevăr dl Chadourne a declarat el însuși, că era armat, și a remis geandarmilor revolverul încărcat ce se găsece actualmente în mîinile poliției.

Dl Chadourne a luat loc într'o trăsură însoțit de doi geandarmi și a fost condus la Țaribrod, unde a sosit la 8 oare dimineața.

Subprefectul din Țaribrod l'a comunicat, că îi este oprit de a se de în Bulgaria, și l'a invitat să treacă granița, ceea-ce el a făcut și dl Chadourne a plecat în trăsură a Pirot.

În timpul arestării dlui Chadourne, nu s'a întîmplat nici un incident. Expulșatul nu a cerut măcar să meargă la domiciliul său înainte de plecarea lui. Geandarmii, care însoțeau pe dl Chadourne, primiseră ordinul de a face călătoria sa cît se poate de confortabilă.

CORESPONDENȚA

„TRIBUNEI”.

Zalatzna, 4 Decemvrie 1891.

(O rectificare.) Preastimate Dle Redactor! Sub titlul „Afaceri bisericesci” în nr. 241 al „*Tribunei*” din a. c. publicându-se despre disensiunile ce ar exista în parohia Vaslab din Săcuime — i-putându-mi se, ca fostului conducător al oficiului protoposco o procedură necorectă, în interesul adevărului am onoare a Vă ruga, ca să binevoiți a publica următoarele delușiri:

Relațiunile din Vaslab nu se pot asemăna casului trist din Feldru, căci noul dispus preot Mihail Marieșanu în 1886 fu primit cu multă însuflețire și astăzi se bucură de iubirea majorității credincioșilor sei.

În Vaslab de mai mulți ani există două partii numite: Ciobotarii și Dăndenii, acești din urmă în majoritate, care în toate cestiunile de interes comun, fiind una celeilalte contrară, de aci a urmat, că deși preotul a început s'a bucurat de încrederea și iubirea tuturor, din oficiu mănecînd și stăruind pentru o cauză comună, cum fu superedificarea caselor parohiale, intabularea școalei pe cultul gr-cat. și altele, cele două partide din principiu umblînd ori una ori alta se devină dispunătoare — și-au contradiși și în urmă preotul a trebuit să se alăture numai la una.

Partida Ciobotarii, cu cantorul, instrumentul contrarilor școalei noastre încă prin 1884, ceea-ce în 1886 și 1888 repetară, cerură înființarea școalei comunale pe ruinele celei confesionale, și numai intervenirii mele, exoperând pentru salariul doctoral o subvențiune anuală de 50 fl., și zelului preotului și al unor membri din partida Dăndenii, se poate atribui salvarea caracterului confesional al școalei noastre.

Aci este cauza și de aci au început neînțelegerile dintre preoți, cantor și o parte de credincioși din partida Ciobotarii, care, susținută și îndemnată de contrarii cauzai naționale, pretinse amovarea preotului.

Într'acea după decursul unui an dela întroducere — preotul, în sensul concursului își formă dreptul la toate emolumentele, lăsându-i cantorului numai terțialitatea din porțiunea canonică și altele. Cantorul a recurs și pe baza informațiunilor mele fără părtinire date, — căci sub timpul administrării parohiei prin mine l'am dat terțialitatea, deși dînsul ca frate cu preotul decedat, n'a avut nici o convențiune despre emolumentele cantonale și fu luat de cantor fără formalități și fără a avî decret, — dic prin intervenirea mea, prin deciziune consistorială s'a rezolvat dînsul terțialitatea peste tot, cu excepțiunea unor emolumente de lemne 16—20 sănii de lemne — dela credincioșii din filia Ujfalu, la care cantorul nu avuse niciodată parte mai de 15—20 ani fiind denegate și preotului, numai prin proiect formal s'a dobîndit dela comuna politică Ujfalu respective din pădurea aceleia —

Cantorul punîndu-se în conțelegere cu unii credincioși din filia Ujfalu, a primit lemne dela dînsii, preotul a pretins a l'ie preda lemnele, ear' cantorul după ce la două provocări oficioase nu a răspuns, fu suspendat, lăsându-l'ie în sensul decisiunii consistoriale, ca să se prezenteze la depunerea examenului

din cant și tipic, dacă voesce a mai pute funcționa și a pute fi aplicat ca cantor cantorul n'a satisfăcut, ear' eu fiind dispus la Zlatna, despre ulterioarele dezvoltări ale neînțelegerilor nu pot avî deplină cunoștință —

Declar de nebasată imputarea, că preotul ar fi fost arătat cu fațete: că a bătut cu furca de fer, a pusecat în oameni, ar fi servit cu revolverul ori a făcut scandale cu ocaziunea umblării cu sf. cruce — căci atunci l'mi-aș fi ținut de datorință a erau starea adevărată a lucrului și a face dispozițiunile meritoare. N'am fost nici-odată urzitorul neînțelegerilor, ci din contră am dorit pacea, cu toate acestea am stăruit, pentru validarea decisiunilor superiorității eclesiastice aduse pe informațiuni drepte și pe baza acestor delușiri declar de neadeverate cele susținute despre procedura mea, — prin Vasiliu Ciobotar, care este cantorul, — respectiva la cele dîse sub firma dînsului de corespondentul care s'a interesat nu atît de fericirea poporului din Vaslab, decât ca să poată pescui în tulbure.

Cu distinsă stimă:

Iuliu M. Montani,
vice-protopop.

CRONICĂ

Dela Curte. Din Viena se telegrafează că Archiducesa Maria Valeria bolnăvindu-se în urma unei răceli, soțul ei Francisc Salvator a sosit grabnic la Viena.

Dela comitetul junimii academice române primim următorul avis: Toți acei p. t. domni, care au binevoit a primi liste de subscripții benevole, pentru tipărirea replicii studenților universitari români din Austro-Ungaria sînt rugați a le retrimite în timpul cel mai scurt posibil cu orice fel de resulta, ultimul termen expirat fiind la 30 Noemvrie.

Apponyi la Cluj. Apponyi, șeful partidului național maghiar, a sosit la 12 c. soara în Cluj. La gară l'a așteptat un public numeros, în frunte cu studenții universitari. Discurs de bine venire a ținut Gustav Groisz, un Sas maghiarizat, care a întîmpinat pe nobilul conte dîcînd, că venirea lui în Cluj este ca o răsărire de soare în viața constituțională a Ugariiei. Apponyi a răspuns, că a venit în Ardeal să se inspire de sentimentul național, care domnesce aici.

Cetățean de onoare. Deputatul cercului de jos al Făgărașului, Dr. Alexandru Ullmann, a fost ales cetățean de onoare al orașului Făgăraș. La 9 c. președintele partidului, preotul reformat din Făgăraș, Pancezel, a predat numului deputat diploma de cetățean de onoare înfrumșetată cu aquarele.

Transferare. Subnotarul Dr. Popovici dela judecătoria cerc. din Orșova a fost transferat în aceeași calitate la tribunalul reg. din Caransebeș.

Examinul practic de jude. Ministrul de justiție reg. ung. a exmis o ordinațiune, prin care regulează modalitățile admiterii la examenul practic de jude și ale depunerii aceluia.

Regularea judicaturii consulare. În ministerul ungar de justiție se elaborează de prezent instrucțiunile în afacerea executării legii despre regularea judicaturii consulare. Numai după ce aceste instrucțiuni vor fi satoric definitiv, va intra legea în vigoare și apoi se va înființa în Constantinopol tribunalul-suprem consular.

Sinucidere. După-cum l'ie raportează lui „E-s”, cassarul de dare din Mezötur, Ioan Bocsi, s'a sinucis trăgîndu-și un gloanț. Cassa administrată de el s'a găsit în regulă.

Din Paris se telegrafează că baronul Albert Ravinel, membru influent al partidului clerical și director al cassei pensiunilor preotesci, s'a sinucis din cassa unor încercături financiare. Institutul condus de el perde sume mari.

Sciri literare. „*Buna credință*”, noul organ liberal redactat de dl Pană Buiescu scrie: Anunțăm curînda apariție a unui nou volum de anecdote datorit dlui Speranță, și a unui volum de poezii de dl I. Nenițescu. — La București a apărut „*Lumea ilustrată*”, toaic beletristică bi-lunară. Prețul unui fasciculu este 1 leu și 15 bani. Redacția și administrația Hotel de France nr. 8. Cuprins variat, broșura elegantă.

Folosirea timbrelor. Ministerul de finace face cunoscut că timbrele (stempăle) din edițiune mai vechi se pot folosi numai până la finea lui Decemvrie a. c. și că dela 1 Ianuarie 1892 folosirea acestor timbre se considera de nevalabilă.

Influenza în Cluj. Se anunță, că influenza s'a ivit și în Cluj. Au fost deja până acum casuri grele, dar' nici unul cu sfîrșit letal.

Luarea Plevnei. Astăzi s'a cîntat, scrie „*Naționalul* de Joi la biserica din Dealu-Spirei un Te-Deum pentru aniversarea zilei luării Plevnei. A asistat M. S. regele, A. S. Regală principele Ferdinand, dl general Lahovary, ministrul de războiu și toți ofierii superiori și inferiori din garnisoană.

Inaugurare Inaugurarea oficială a fundațiunii universitare Carol I. se va face în București la 10 Maiu anul viitor. Cu această ocaziune M. S. regele va dăruî fundațiunii o parte din bogata sa bibliotecă.

Sciri militare din România. „*Tempul*” aduce următoarele sciri despre mișcări în armata română: Dl general Arion e numit comandant al corpului 2 de armată, în locul dlui general Cernat, pus în retragere din oficiu. Dl general Cantili e numit comandantul corpului 3 de armată, în locul generalului Racovița, pus în retragere. Dl general Budișteanu e numit comandant al corpului 4 de armată, în locul generalului Radovici, pus în retragere. Dl colonel Gheorghiu e înaintat general și numit comandant al diviziei din Tergoviste. — Dni colonelii Carp, Ghiorgiu Algiu și Poenaru sînt înaintați, scrie „*Naționalul*”, peșia de 1 Decemvrie, la gradul de general de brigadă.

A. S. Regală principele Ferdinand a făcut astăzi serie, „*Tempul*” de Joi un marș militar la Băneasa cu compania sa. La 3 oare și jumătate compania întorcîndu-se, trecea pe Calea-Victoriei cu musica militară, ear' principele moștenitor mergea alături de compania sa. Ținuta marțială a Alteței Sale Regale era mult admirată de publicul numeros, care se îmbuldia pe trotuare și care a însoțit compania până la casarmă.

Bulgarii recunoscători. Se telegrafează din Sofia cu data de 12 c.: Sobranția a votat în ședința ei de astăzi cu aclamațiunea tuturor deputaților, care s'au ridicat între strigăte eutusiaste de să trăească, propunerea de a se acorda conșelui de Hartenau o pen siune anuală de 50.000 fr. Preșidentul Sobraniei, în vorbirea sa însoțită de aplause, a amintit serviciile eminente, pe care contele Hartenau l'ea prestat patriei în împreunarea cu Rumelia-de-Ost și în războiul serbo-bulgar. Vorbitorul amintea și de aceea, că contele Hartenau a fost primul general al Bulgariei.

Calătoria principelui Ferdinand. Diarele franceze primesc scirea din București, că principele Ferdinand al României va pleca zilele acestea la Londra și va trece prin Paris, unde se va opri vr'o 10 zile.

Intrunire publică în București. Liberalii-naționali, cari au ținut ieri în București o intrunire publică, în sala Băilor-Eforiei, vor ținî și Duminică în 8 Decemvrie. Vor asista delegați din județe.

Serbarea aniversară a căderii Plevnei la București. „Monitorul Oficial” din București publică următoarele: Dina de 28 Noemvrie, aniversarea căderii Plevnei, a fost anunțată capitalei prin salve de tunuri. La oarele 10 dimineața M. S. regele și Alteța Sa Regală principele Ferdinand, însoții de casa militară, au mers la biserica de lîngă casarma Alexandria, unde au asistat la serviciul divin ce s'a oficiat, în amintirea aceluia, de către P. S. S. arhierul Inocențiu Ploiesceanu, vicarul sîntei metropolii, înconjurat de un numeros cler. La sosire, regele a fost întîmpinat de dl general Lahovary, ministru de războiu, de domnul general de divizie A. Cernat, comandantul corpului II. de armată, și de toți domni generali, precum și de toți ofierii superiori și inferiori din garnisoană. Asemenea se mai aflau față dl locotenent-colonel baron de Taube, agentul militar al Rusiei, dl căpitan comite Marenci, atașatul militar al Austro-Ungariei, și domnul căpitan Moeller, atașatul militar al Germaniei. După terminarea serviciului divin, care se ținî în fața drapelor corpurilor din garnisoană, Maiestatea Sa primi defilarea trupelor, care erau comandate de dl general Dona, comandantul diviziei IV. de infanterie. Defilarea se făcu în modul următor: Musicele regimentelor 6 și 21 de dorobanți, școala de ofierii, două companii din regimentul 1 geniu, două companii din batalionul 1 de vîntatori, două companii din regimentul Mihail-Viteazul nr. 6, două companii din regimentul 4 lîtov, nr. 21, două companii din regimentul Radu-Negru, nr. 28, două companii din regimentul Muscel nr. 30, compania geandarmii, două baterii din regimentul 6 artilerie, un escadron din regimentul 3 roșiori, un escadron din regimentul 3 călărași, un escadron din divizionul geandarmii și un pluton din escadron, 2 de tren. După defilare, regele și principele s'au întors la palat la oarele 11. Seara la oarele 6 1/2 avî loc la palat un prînz de gală, la care au luat parte: domnul ministru de războiu, domni generali aflați în capitală, domni atașați ai legațiunilor ruse, austro-ungare și germane, domni șefi de corpuri și servicii din garnisoană și toți ofierii superiori, în total în număr de 110 persoane. După sêvșirea prînzului M. S. regele și Alteța Sa Regală principele binevoira a mai convorbi cu persoane invitate până la oarele 9 1/2, cînd s'au retras în apartamentele lor. Cu ocaziunea acestei memorabile zile, un mare număr de persoane s'au înscris în registrele dela palat, și o mulțime de telegrame de feliciare au fost adresate M. Sale din toată țeara și din străinătate. Maiestatea Sa a primit cu o viuă mulțumire dovedile de iubire și de devotament ce l'ie-s'au adus și cu această ocaziune din toate unghiurile țării.

Din Bucovina. Sub titlul „Filiala din Suceava” a societății doamnelor române din Bucovina „*Gazeta Bucovinei*” scrie, că această societate își va ținî prima adunare generală Duminică în 13 Decemvrie a. c. la 3 oare d. m. în localitățile „Clubului român” (hotelul Langer). Ordinea zilei: a) Alegerea președintei și a 9 membre în comitetul filialei. b) Alegerea a 3 membre în comisiunea

Pentru redacțiune responsabil : **Andrei Baltes,**

Publicațiune.

[1174] 6—

Direcțiunea generală a Căilor Ferate Române face cunoscut prin aceasta, că are **31 posturi de ingineri vacante** la serviciul de întreținere din **București, Craiova, Pitești, Buzeu, Galați și Iași.**

Doritorii de a ocupa asemenea posturi sunt rugați a prezenta cererile D-lor înscris la adresa Direcțiunii generale a Căilor Ferate Române. Serviciul P. la București cel mult până la **15 Ianuarie 1892 st. n.** cu arătarea adresei D-lor exactă și adnexând documentele următoare :

- 1) Diplomă sau certificat de terminarea studiilor a unei școli speciale de ingineri.
- 2) Certificate de serviciu.
- 3) Act de naștere.
- 4) Act de căsătorie (dacă e căsătorit) și de naștere a soției, precum și eventual a copiilor.
- 5) Actele pentru serviciul militar.

Pentru informațiuni mai detaliate doritorii se vor adresa în scris sau verbal la

Șeful serviciului de întreținere al C. F. R.
București, Calea Victoriei Nr. 124.

INSTITUT TIPOGRAFIC ÎN SIBIIU.

Se află de vânzare:

Plicuri oficiale

adresate: direcțiunii financiare, — oficiului de dare r. u., — tribunalului reg. ca judecătorie a cărilor funduare, — scaunului orfanal comitatens, — primăriei comunale, — judecătoriei cercuale, — protopretorului cercual.

Formular

Sz.

község elöljáróságától.

A tekintetes
megyei árvaszéknak

Hivatalból.
Portomentes.

.....
ügyben.

100 bucăți 50 cr.

măritime 14 X 21 1/2

ANUNȚ.

Din pădurile mele de pe teritoriul cercului Hlenđii-mari (comitatul Solnoc-Dobâca) pot vinde 200.000 metri cubici de lemne de foc, o mare cantitate de șindrile de fag și 4—6 mii lemne de stejar, groase câte de 30—60 cm. Se pot încărcă la stațiunile de cale ferată din Hleanda-mare, Glod și Gălgău. Informațiuni detaliate dela subsemnatul proprietar.

Dr. Teodor Mihali,
advocat în Dej.

[1176] 3—3

A apărut și se află de vânzare
la Institutul Tipografic în Sibiiu

SAVITRI.

Povestire indică din Mahabarata.

Traducere

de
G. B. Duică.

Cu o prefață de Ioan Slavici.

Prețul unui exemplar:

25 cr. = 50 bani.

(Cu trimitere pe poștă 5 cr. porto).

Banca generală de asigurare

„TRANSILVANIA“

ÎN SIBIIU,

fundată în anul 1868

[1111] 19

asigurează prelungă condițiunile cele mai favorabile:

- a) în contra pericolului de foc și exploziune clădiri de ori-ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobiliu etc.
- b) pe viața omului în toate combinațiunile, precum: asigurări de capitaluri pe casul morții și pentru termnuri fixate, de zestre și de rente.

Dela fundarea institutului se plătiră:

Despăgubiri pentru daune cauate prin foc	Sume asigurate pe viață
în a. 1869—1887 fl. 674,896.76	în a. 1869—1887 fl. 510,902.40
în a. 1888 „ 49,110.60	în a. 1888 „ 46,826.41
în a. 1889 „ 29,899.71	în a. 1889 „ 46,966.61
în a. 1890 „ 59,643.77	în a. 1890 „ 44,195.08
Suma fl. 813,550.84	Suma fl. 648,890.50

1,462.441 fl. 34 cr.

Conform bilanțului pentru 1890 fondurile de rezervă și garanție se urcă la

645.952 fl. 02 cr.

Prospecte și formulare se dau gratis.

Deslășiri se dau și oferte de asigurări se primesc prin Direcțiune în Sibiiu, (Strada Cisnădiei Nr. 5, casa proprie), sau prin Agenturile generale și principale în Brașov (A. Schadt), Cluj și Arad, precum și prin Agenturile speciale în locurile mai însemnate.



Hârtia de țigarete veritabilă franceză

[1148] 15—20

„LE GLORIA“

de Joseph Bardou & fils în Perpignan și Paris

60 medalii de aur, 16 diplome mari de onoare, 20 diplome „hors concours“

numai atunci e veritabilă, dacă fiecare filă poartă firma Joseph Bardou & fils.

Se capătă în toate prăvăliile de mărfuri de Nürnberg și de hârtie en gros, precum și în fiecare trafic de tutun și țigarete.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Octomvrie 1891.

Budapesta—Predeal									
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat		Tren accelerat	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.15	8.15	3.25	pl. Viena	sos.	3.—		3.—	7.20
8.30	1.50	3.20	5.50	↓	Budapesta	↑	6.20		6.35
11.38	4.10	6.50	9.22	11.19	↓	Szolnok	↑	2.55	5.26
2.12	5.51	11.53	12.57	↓	P. Ladány	↑	12.06	3.46	1.16
3.53	7.06	1.—	1.50	2.12	sos.	Oradea-mare	pl.	2.25	11.04
4.—	7.18	2.34	2.19	↓	pl.	Oradea-mare	sos.	2.18	10.44
4.30	7.43	2.03	3.03	2.49	↓	Mező-Telegd	↑	1.52	10.07
5.22	8.18	3.19	3.46	3.26	↓	Rév	↑	9.30	10.42
5.45		3.57	3.57		↓	Bracea	↑	1.26	9.10
6.05	8.51	4.29	4.09		↓	Bucia	↑		8.51
6.31	9.07	5.02	4.55	4.21	↓	Ciucia	↑		8.25
7.12	9.37		5.34	4.55	↓	Huiedin	↑	12.47	7.47
7.29			5.51		↓	Stana	↑	12.17	7.28
7.49			6.12		↓	Aghirș	↑		7.02
8.01			6.25	5.47	↓	Ghirbău	↑		6.47
8.14			6.39		↓	Nădășel	↑		6.29
8.29	10.37		6.56	6.—	sos.	Cluj	pl.	11.01	6.08
8.46	11.10		8.20	6.18	pl.	Apahida	sos.	10.45	5.14
9.03	11.28		8.45	6.34	↓	Ghirș	↑	9.23	3.18
10.08	12.38		10.21	7.34	↓	Cucerdea	↑	8.54	2.31
10.37	1.14		11.09	7.57	↓	Uioara	↑		2.13
10.56	1.21		11.17		↓	Vintul-de-sus	↑		2.05
11.04	1.29		11.26		↓	Aind	↑	8.24	1.35
11.28	1.54		11.54		sos.	Teiuș	pl.	8.07	1.08
11.45	2.18		12.18	8.38	pl.	Teiuș	sos.	8.—	12.28
12.13			12.58	8.43	↓	Crăciunel	↑		11.57
12.44			1.34		↓	Blaj	↑	7.31	11.42
12.59			1.51	9.14	↓	Micăsasa	↑		11.06
1.35			2.29		sos.	Copșa-mică	pl.	6.57	10.47
1.51			2.48	9.48	pl.	Mediaș	sos.	6.55	10.31
2.12			3.03	9.50	↓	Elisabetopol	↑	6.4	10.09
2.31			3.26	10.06	↓	Sighișoara	↑	6.21	9.31
3.04			4.07	10.28	↓	Hașfalău	↑	5.54	8.53
3.46			4.49	11.04	↓	Homorod	↑	5.34	8.23
4.04			5.35	11.19	↓	Agostonfalva	↑	4.29	6.55
5.26			7.23	12.27	↓	Apahida	↑	3.40	5.42
6.10			8.09	12.58	↓	Feldioara	↑	3.19	5.07
6.41			8.43	1.15	↓	Brasov	pl.	2.48	4.20
7.17			9.18	1.35	sos.	Timiș	↑		
8.—	Tr. de persoane	Tren accelerat	10.05	2.00	sos.	Predeal	pl.	10.17	6.58
	12.20	5.15		2.19	pl.				
	1.41	5.57		3.01	↓			9.41	1.42
	2.26	6.29		3.31	↑			9.12	1.12
	8.50	12.10		9.30	sos.	Bucuresti	pl.	4.40	7.40

Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova									
Orient. Express	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren accelerat		Tren de persoane	Tren accelerat	Orient. Express	Tren de persoane
9.15	10.36	8.30	9.15	4.15	pl. Viena	sos.	12.50	12.50	3.50
Vineri					pl. Budapesta	sos.	7.20	7.30	10.35
	2.20	7.45	1.25	—	pl. Czegled	sos.	5.07	6.10	12.51
circul. numai Sambăta	10.—	8.45	9.21	10.34	pl. Seghedin	sos.	1.40	7.22	10.47
	5.29	1.14	4.44	12.51	sos.	1.14	7.16	10.41	2.42
	5.25	1.40	4.50	1.15	pl. Timișoara	sos.	9.50	5.20	8.44
	7.32	4.47	6.46	4.40	pl. Topoloveț	sos.	9.20	5.14	8.36
	7.42	5.20	6.56	5.40	pl. Lugoj	sos.	8.15	7.48	2.36
		6.42	7.44	6.48	pl. Caransebeș	sos.	7.35	7.22	1.37
		7.30	8.12	7.29	pl. Teregova	sos.	6.31	6.38	11.48
	8.43		9.04	8.42	pl. Mehadia	sos.	5.20	5.39	8.47
11.57			9.59	9.52	pl. Băile-Herculane	sos.	3.53	4.20	6.—
				4.40	pl. Toplet	sos.	3.24	4.07	5.38
				9.20	pl. Rușava	sos.	3.05	12.24	3.50
				9.20	pl. Vercerova	sos.	2.35	12.19	3.20
				9.20	pl. Bucuresti	sos.	2.26	12.10	3.12
				9.20			4.08	4.08	7.40
				9.20			Dumin.		
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					
				9.20					